坚决守住 18 亿亩耕地红线，划足划实永久基本农田，切实遏制耕地“非农化”、防止 “非粮化”。加强中低产田改造，新建 1 亿亩高标准农田，新建改造一批大中型灌区。



To ensure the area of farmland remains above the redline of 120 million hectares, we will designate a sufficient amount of good land as permanent basic cropland, and firmly stop any attempts to use cropland for any purpose other than agriculture and specifically grain production. We will step up efforts to upgrade low- and medium-yield cropland, increase the area of high-standard cropland by 6.67 million hectares, and construct or upgrade a number of medium and large irrigated areas.



加大黑土地保护和盐碱地综合利用力度。启动第三次全国土壤普查。加快推进种业振兴。加强农业科技攻关和推广应用，提高农机装备水平。



We will intensify conservation of chernozem soil, make comprehensive use of saline-alkali lands, and carry out the third national survey of soils. We will revitalize the seed industry at a faster pace, redouble efforts to develop and apply scientific and technological breakthroughs in agriculture, and upgrade agricultural machinery and equipment.



提升农业气象灾害防控和动植物疫病防治能力。加强生猪产能调控，抓好畜禽、水产、蔬菜等生产供应。保障国家粮食安全各地区都有责任、粮食调入地区更要稳定粮食生产。各方面要共同努力，装满“米袋子”、充实“菜篮子”，把 14 亿多中国人的饭碗牢牢端在自己手中。



We will enhance our capacity to prevent and control meteorological disasters affecting agriculture as well as animal and plant diseases. We will see that hog production is better regulated and ensure the production and supply of livestock, poultry and aquatic products and vegetables. All local governments shoulder responsibility for safeguarding China’s food security. Those localities that rely on grain from other areas must do better in keeping their grain output stable. Everyone must work together to ensure that the country’s “rice bag” and “vegetable basket” are well-filled, and that we have a secure food supply for more than 1.4 billion Chinese people.



全面巩固拓展脱贫攻坚成果。完善落实防止返贫监测帮扶机制，确保不发生规模性返贫。支持脱贫地区发展特色产业，加强劳务协作、职业技能培训，促进脱贫人口持续增收。



We will fully consolidate and build on our achievements in poverty elimination. We will implement better monitoring and assistance mechanisms to prevent people from slipping back into poverty and see that people do not return to impoverishment in large numbers. We will support areas that have been lifted out of poverty in developing distinctive local businesses, and bolster labor collaboration and vocational skills training to help people who are no longer in poverty steadily increase their incomes.



强化国家乡村振兴重点帮扶县帮扶措施，做好易地搬迁后续扶持，深化东西部协作、定点帮扶和社会力量帮扶，增强脱贫地区自我发展能力。



We will enhance the self-development capacity of areas that are no longer in poverty, and strengthen the measures for key counties receiving assistance for rural revitalization. We will provide follow-up support for people who have been relocated from inhospitable areas, step up collaboration between eastern and western regions, and intensify targeted and nongovernmental assistance efforts.

